

LA SOURCE

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHÂTEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD ET LES ENVIRONS

TÉL.: 264-5364
FAX: 264-9521

Le mercredi 3 septembre 1997
20 pages .75¢ PLUS TAXES



Ça pousse bien chez nous!

CENTRE DE JARDIN BRISSON
587 ch. Larocque, Valleyfield
373-5515

TÉL.: 829-2367

JEAN-PAUL LAUBERTÉ
PHARMACIEN

4, rue BRIDGE, ORMSTOWN, Que.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS

La Région en bref

La rivière Châteauguay subira une cure de rajeunissement

Hugues Théorêt
LA SOURCE

- L'Office du tourisme confie son sort aux MRC p.3
- Jimmy Allen s'éteint à 97 ans p.3
- Le Service Jeunesse Canada d'Ormstown livre la marchandise p.5
- Le processus de fusions des commissions scolaires est enclenché p.7

À LIRE

- Guide professionnel p.2
- Naissances et décès p.4
- Annonces classées p.6
- Avis publics p.6

Soucieuse de vouloir préserver l'écosystème du milieu, la Société de conservation et d'aménagement du bassin de la rivière Châteauguay (SCABRIC) s'est vue confier la mission de nettoyer puis de revitaliser les berges de la rivière Châteauguay. Réunis en conférence de presse le mardi 26 août dernier à Sainte-Martine, une vingtaine d'élus et de représentants municipaux de la région ont assisté à la présentation de ce projet d'une durée de 22 semaines qui se déroulera du 2 septembre 1997 au 16 janvier 1998.

Le projet touchera essentiellement cinq municipalités du bassin de la rivière, soit Huntingdon, Godmanchester, Ormstown, Howick et Sainte-Martine. Les interventions se feront dans des portions plus touchées par les phénomènes de la pollution et de l'érosion causée notamment par la débâcle des glaces au printemps. Elles serviront, nous l'espérons, d'exemple aux autres propriétaires riverains, a expliqué le chargé du projet, M. Erick Guy qui veillera à la planification des travaux et au respect des normes environnementales. M. Guy sera épaulé par Francine Roberge, ingénieure forestière, et Jacynthe Allaire, technicienne en aménagement du territoire.



M. Erick Guy a présenté en conférence de presse à Sainte-Martine les grandes lignes du projet qui contribuera à embellir les berges de la rivière Châteauguay entre Sainte-Martine et Huntingdon. (Photo : H.T.)

Pour la réalisation de ce projet, la SCABRIC bénéficiera d'un montant total de 133 450 \$ dont une subvention de 58 000 \$ issue du programme Article 21

d'Environnement Canada et d'une contribution volontaire de 75 450 \$ de 22 organismes du milieu. Les cinq municipalités ci-haut citées fourniront la main-d'oeuvre et l'équipement nécessaire à la réussite des travaux.

Nettoyage/ plantation et éducation

Le projet se divise en deux volets : nettoyage/ plantation et éducation. Le premier portera sur le nettoyage et la plantation d'arbres et de végétaux sur les berges de la rivière. Cette partie du projet se déroulera du 2 septembre au 14 novembre 1997. Le second volet s'échelonnera sur près de trois mois, soit du 17 novembre 1997 au 16 janvier 1998. Au cours de cette période, des présentations auront lieu dans plusieurs écoles de la région et une vidéo-cassette sur l'importance du milieu riverain sera produite.

L'équipe a entrepris les travaux le 2 septembre sur deux sites distincts soit Ormstown et Sainte-Martine. Plus d'un kilomètre et demi de rives sera nettoyé. Après coup, un total de 1880 végétaux seront plantés selon la technique des fagots et fascines sur une distance totale de 850 m de berges.

En bout de ligne, le projet permettra la stabilisation des berges, l'embellissement du milieu, l'augmentation de la biodiversité, la valorisation des terrains riverains et la sensibilisation de la population aux problèmes d'érosion.

Le président de la SCABRIC, M. Serge Bourdon, a évoqué la possibilité que d'autres projets de la sorte se répètent dans d'autres municipalités. « Il s'agit d'un premier projet. Il n'est pas impossible que nous répétions l'expérience avec d'autres municipalités qui se trouvent à l'intérieur du bassin versant de la rivière Châteauguay dans un futur rapproché », a-t-il précisé.

Le jour J de la rentrée scolaire mobilise petits et grands à la CSH



C'était le jour J de la rentrée scolaire les 28 et 29 août derniers dans toutes les écoles primaires et secondaire du territoire desservi par la Commission scolaire de Huntingdon. Un total de 1666 écoliers ont pris le chemin de l'une des sept écoles primaires de la région. Pendant ce temps, quelque 859 élèves de l'école secondaire Arthur-Pigeon ont effectué leur rentrée en classe (ces chiffres sont en date du 23 avril 1997). Comme en témoigne cette photo, ce ne fut pas que la rentrée des petits. Jeudi, à l'école Notre-Dame de Huntingdon, les professeurs du premier cycle ont été chaudement accueillis par les écoliers du deuxième cycle. Plusieurs d'entre eux n'avaient pas pris l'autobus scolaire depuis belle lurette... (Photo : H.T.)



Pour être bien renseigné!
Des nouvelles qui vous touchent de près!

Un abonnement à la SOURCE/GLEANER
Pour seulement 30.50\$ par année.

Livré dans
votre boîte
aux lettres
chaque
semaine



D'un foyer à l'autre

Inscriptions à l'Association du hockey mineur de Huntingdon. La saison de hockey approche à grands pas. Les inscriptions pour l'Association du hockey mineur de Huntingdon auront lieu les jeudi et vendredi 4 et 5 septembre de 19 h à 21 h et le samedi 6 septembre de 10 h à 14 h à la patinoire régionale de Huntingdon. Des pièces d'équipement usager seront vendues sur place. Les joueurs de calibre junior pourront s'inscrire au coût de 30 \$. Les personnes intéressées à devenir entraîneur peuvent communiquer avec Richard Lefebvre au 264-5504.

Inscriptions pour le patinage artistique. Le Club de patinage artistique de Huntingdon invite les jeunes de la région à venir s'inscrire pour la prochaine saison le vendredi 5 septembre de 19 h à 21 h et le samedi 6 septembre de 9 h 30 à midi à la patinoire régionale de Huntingdon. Les séances d'entraînement auront lieu les lundis, jeudis et samedis. Pour information, communiquez avec la présidente, Mme Marie-France Legros, au 373-5229.

Repêchage et inscriptions de la ligue de hockey du dimanche matin. Les inscriptions pour la Ligue de hockey du dimanche matin de Huntingdon se feront le samedi 6 septembre de 13 h à 15 h à station de pompiers de Huntingdon (située sur la rue Prince dans l'édifice de l'hôtel de ville). À 15 h, la ligue procédera à sa séance annuelle de repêchage. Pour information : 264-2151 ou 264-6416.

Finale régionale équestre à Ormstown. La finale de l'Association équestre régionale du Sud-Ouest se tiendra le samedi 6 septembre à l'aréna de la Foire d'Ormstown à compter de 11 h. Les 10 meilleurs cavaliers de l'année dans chacune des classes se disputeront le championnat. La finale sera suivie à 13 h de la compétition Gymkana.

Vente de garage du centre Imaginelle. Le samedi 6 septembre, le Centre de femmes Imaginelle organise une vente de garage de 9 h à 16 h ainsi qu'une épiluchette de blé d'Inde de midi à 16 h au 73, rue Lambton à Ormstown. Ces événements marqueront le lancement de la nouvelle saison d'activités pour

femmes seulement qui débiteront le 15 septembre. Pour informations : 829-2639.

Campagne du klaxon pour la 301. Le Comité d'actions régional pour l'autoroute 30 invite les automobilistes à venir klaxonner pour manifester leur appui au projet de prolongement de l'autoroute 30 du 2 au 5 septembre à diverses intersections du territoire. Cette pétition "sonore" se déroulera le mercredi 3 septembre à Châteauguay (à l'intersection de l'autoroute 30 et du boul. Saint-Jean-Baptiste à 11 h), à Saint-Timothée (à l'intersection de la route 132 et du boul. Mgr Langlois à 16 h 30) puis le jeudi 4 septembre à l'intersection de l'autoroute 30 et du chemin Larocque à 7 h 30.

Visite au cimetière et brunch à Howick. Les membres du Conseil de la Fabrique de Très-Saint-Sacrement vous invitent à assister à une messe qui sera célébrée à l'église le dimanche 14 septembre à 10 h 30. La célébration sera suivie d'une visite au cimetière et d'un brunch servi au centre communautaire de 11 h à midi (en face de l'église). Pour informations : 825-2549.

Championnat d'échecs du Suroît. Les 12, 13 et 14 septembre 1997 se tiendra à l'Hôtel Delta de Valleyfield le 1er Championnat d'échecs du Suroît. Cette compétition sanctionnée par la Fédération québécoise des échecs est ouverte à tous les joueurs du Québec. Ainsi, les amateurs d'échecs de notre région auront l'opportunité de côtoyer et de voir en action la crème des joueurs québécois tant adultes que juniors. Tous peuvent s'inscrire d'ici le 8 septembre en payant les frais d'inscriptions par courrier. Pour information, communiquez avec Jean-Denis Laberge au (514)370-3222 ou avec Stéphane Lafleur au (514)377-4299.

L'APASMSO en assemblée. L'Association des parents et amis en santé mentale du Sud-Ouest convoque ses membres à une assemblée générale spéciale le mardi 9 septembre à 19 h 15 au CLSC Seigneurie de Beauharnois situé au 71, rue Maden à Valleyfield. Une soirée d'entraide suivra à 19 h 30. Pour information : 377-3126.

Lettre au rédacteur

Portez-vous EAU SECOURS de notre ressource

Le samedi 6 septembre, une grande fête champêtre aura lieu au Camping Lac des Pins à Saint-Antoine-Abbé. Tous ceux qui croient que l'eau souterraine doit être gérée de façon responsable pour assurer sa pérennité pour les générations à venir sont invités à cet événement familial organisé par un groupe de citoyens de Franklin/Saint-Antoine-Abbé et Eau Secours, la Coalition québécoise pour une gestion responsable de l'eau.

Dans l'état actuel de la loi, aucune étude d'impact régional n'est effectuée pour déterminer les besoins des utilisateurs déjà en place avant de permettre à des embouteilleurs de s'installer, et le MEF fait confiance aux études des promoteurs sans vraiment vérifier les quantités extraites par la suite. De plus, le gouvernement semble vouloir accorder la priorité à l'embouteillage dans des zones où l'agriculture et la pomiculture requièrent une irrigation intensive pour obtenir des fruits et légumes de qualité dans un marché où la compétition est féroce.

Les nombreuses anomalies relevées dans le dossier de Franklin, les ennus éprouvés par les agriculteurs de Saint-André-d'Argenteuil (modification de la qualité de l'eau qui doit maintenant être traitée, diminution de la production laitière, tarissement des sources jaillissantes, affaissements de terrain, pénurie d'eau, etc.) devraient nous faire réfléchir aux enjeux réels de l'exploitation de l'eau souterraine compte tenu de l'absence d'une véritable politique de gestion de cette ressource : permettre à certaines entreprises de faire d'énormes profits au risque de saborder notre ressource et d'acculer à la faillite de nombreux producteurs agricoles.

Partout au Québec, ceux qui veulent exploiter notre eau se positionnent, conscients des nombreuses lacunes dans la loi actuelle qui leur permet de s'implanter avec des vérifications minimales, après une étude d'impact dans un rayon d'un kilomètre seulement. Si les ressources québécoises sont grandes, l'eau d'excellente qualité dans les zones facilement accessibles se fait de plus en plus rare. De plus, les nappes captives dans lesquelles s'approvisionnent les embouteilleurs se rechargent beaucoup plus lentement et ne sont pas renouvelables à l'infini.

Partout dans le monde, des gens font les frais de la surexploitation de l'eau souterraine. Avant de nous lancer tête baissée dans

l'exploitation de nos aquifères que le gouvernement admet lui-même mal connaître, un temps de réflexion s'impose.

Trois résidents de Franklin qui se sont battus pour protéger une ressource collective doivent maintenant payer une facture de près de 50 000 \$. Leur démarche a permis à tout le Québec de prendre conscience du laisser-aller du gouvernement qui, les yeux rivés sur des profits immédiats, semble vouloir oublier que d'autres générations vont suivre et que dans le doute, mieux vaut s'abstenir, surtout quand les conséquences risquent d'être irréversibles...

On est loin des petites entreprises artisanales qui, il n'y a pas si longtemps déjà, captaient de faibles quantités d'eau pour satisfaire une demande restreinte. On a maintenant affaire à des multinationales qui ont un marché mondial pour vendre toute l'eau qu'elles vont pouvoir capter chez nous. Si nous ne voulons pas que l'appât du gain l'emporte sur la prudence, il faut se doter d'une politique de protection adéquate avant de laisser qui que ce soit exploiter notre ressource vitale.

Afin de venir en aide aux citoyens de Franklin et pour encourager la Coalition québécoise Eau Secours, nous vous invitons à venir en grand nombre au Camping Lac des Pins le samedi 6 septembre. Des activités sont prévues pour les jeunes et les moins jeunes. Ainsi, il y aura d'abord une cueillette de pommes dans les vergers de Franklin, suivie d'une épiluchette de blé d'Inde à 17 h. À 19 h 30, un spectacle animé par Hélène Pedneault mettra en vedette Richard Séguin, Marie-Claire Séguin, Claire Pelletier, les musiciens locaux Donald McKell et Raymond Elliott, le groupe "Perdu l'Nord" et plusieurs invités surprises... Pour information, communiquez avec le 827-2072 ou avec le 827-2892.

Gilles Le Breton
Saint-Antoine-Abbé

Le Blockhaus de la rivière Lacolle

Un canon en fonte pouvant tirer des boulets de quatre livres est exposé au Blockhaus de la rivière Lacolle. Cette pièce d'artillerie, provenant d'une canonnière de bateau à fond plat qui naviguait sur la rivière Richelieu au siècle dernier, aurait déjà fait ses preuves...

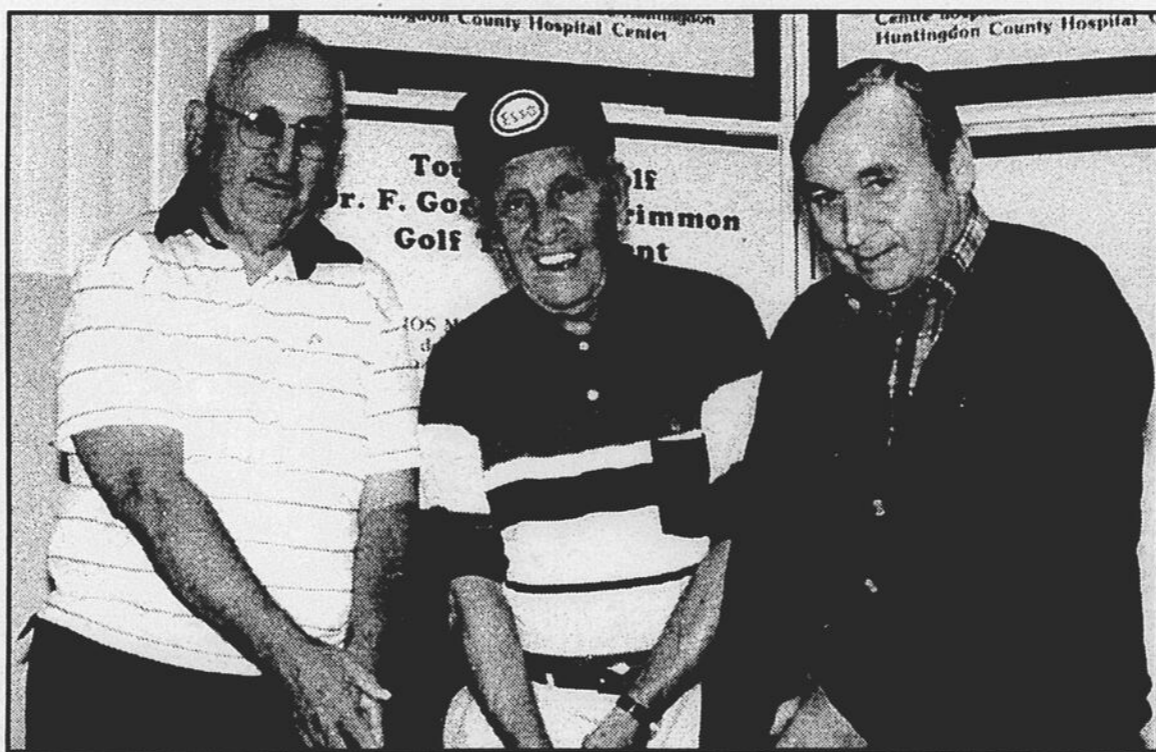
Vers 1877, en l'honneur de la Fête de la reine Victoria, on tira quelques boulets de ce canon sur la grève. Un jeune cordonnier de 24 ans, Zéphir Joubert, s'occupait à bourrer la pièce d'artillerie quand soudain, le canon s'actionna accidentellement et lui arracha la main. Depuis ce temps, ce canon n'a plus servi.

L'histoire raconte qu'un dénommé Pierre Régner (1829-1898) aurait acquis ce canon de l'Institut canadien d'Iberville, organisme culturel démantelé en 1879. À sa mort, en 1898, le canon fut légué à ses fils et petits-fils de génération en génération d'abord à Joseph (1864-1946) et Louis-Eugène (1868-1956), à Louis-Olivier (1894-1979) et, enfin, à Maurice qui en a fait don au Musée régional du Haut-Richelieu.

Nouvel Horaire

À compter de la Fête du travail (1er septembre), le Blockhaus de la rivière Lacolle sera ouvert aux visiteurs les fins de semaine seulement jusqu'à la Fête de l'Action de Grâce le lundi 13 octobre 1997 inclusivement, et ce, de 9 h à 17 h. À noter que le blockhaus est situé à la limite sud de la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix au 1, rue Principale (route 223) au nord de l'intersection de la route 202. Pour information : (514)246-3227 ou au (514)359-4849.

Golfers, golfeuses, la Fondation a besoin de vos bâtons!



La Fondation du Centre hospitalier du Comté de Huntingdon vous invite à son tournoi de golf annuel qui se déroulera le mercredi 10 septembre 1997 au Club de golf de Saint-Anicet. Les fonds amassés lors de cette journée seront versés au profit des usagers et des familles qui fréquentent l'établissement de santé. Messieurs Donald Davidson, vice-président de la fondation, Jon Proudfoot, président de la fondation, et Réjean Legault, président du conseil d'administration du Centre hospitalier, souhaitent vous voir en grand nombre lors de cette journée. Le coût du billet est de 50 \$ incluant le golf et le souper. Réservez vite votre départ en communiquant avec Lisette Noël au 264-6108 ou au 264-6111 poste 120. (Photo : H.T.)

GRATUIT!

100\$ D'ACCESSOIRES

Husqvarna

A L'ACHAT DE TOUTS MODELES HUSQVARNA

POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT
JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE
CHEZ LES DÉPOSITAIRES PARTICIPANTS

H.D. SUPER SPORT

264-6173
87 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

GUIDE PROFESSIONNEL

PILON, MENARD & PILON

NOTAIRES

CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON

62, rue Châteauguay, HUNTINGDON
Tél.: 264-5336

AUSSI BUREAU DE HOWICK (Hôtel de Ville)
Tous les jeudis p.m.
Les autres jours sur rendez-vous

À LOUER 264-5364

RENÉ DULUDE

INGÉNIEUR FORESTIER

1287 CH. GORE
HUNTINGDON
TÉL.: 264-6137

Agence de garde en milieu familial

16, rue Prince
Huntingdon
Tél.: 264-9766

Places disponibles pour vos enfants
Renée Guernon
directrice

Sullivan et Patenaude

Arpenteurs-géomètres

Assesseurs des griffes de
A.W. Sullivan et L.A. Sullivan
Jacques Patenaude, A.G.

50 JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD (Qc) J6T 4R3
TEL.: (514)373-5021
FAX: (514) 373-9429

MARIO DUMAS

Comptable Agréé

10 Delage, Ormstown
Tél.: 829-3466

Nouvelles

L'Office du Tourisme du Suroît coûtera plus cher aux municipalités

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Privé d'une subvention de plus de 110 500 \$ à compter du 31 décembre 1997, l'Office du Tourisme du Suroît devra se tourner vers les trois MRC du Suroît, soit Haut-Saint-Laurent, Beauharnois-Salaberry et Vaudreuil-Soulanges pour assurer sa survie.

Depuis sa création en 1994, cet organisme, dont la mission a pour but de promouvoir le tourisme dans le Suroît, survit grâce à une subvention annuelle de 110 500 \$ du Fonds d'investissement régional (FIR) qui relève de la Société montérégienne de développement (SMD). À cela s'ajoute, la contribution financière des municipalités régionales de comté (MRC) Vaudreuil-Soulanges (50 024 \$), Beauharnois-Salaberry (38 827 \$) et Haut-Saint-Laurent (21 649 \$) dont le montant a été fixé au prorata de la population.

Toutefois, l'Office du Tourisme ne pourra plus bénéficier de la subvention du FIR à compter du 31 décembre 1997. L'Office devra solliciter l'appui des MRC pour suppléer cette perte de revenus. Les dirigeants de l'Office ont demandé aux MRC de renouveler l'entente pour les trois prochaines années moyennant une hausse importante du montant qu'il lui est accordé. Selon les informations obtenues, les quotes-parts annuelles des MRC pourraient presque doubler.

Déjà, les MRC de Beauharnois-Salaberry et de Vaudreuil-Soulanges ont accepté de renouveler l'entente avec l'Office pour trois ans sans que le montant qu'elles auront à verser ait été établi au préalable.

La MRC Le Haut-Saint-Laurent analysera la proposition

La MRC Le Haut-Saint-Laurent devra pour sa part se prononcer lors de la prochaine séance du conseil des maires prévue pour le mercredi 10 septembre.

En Haut-Saint-Laurent, le préfet de la MRC et maire de Dundee, Paul-Maurice Patenaude, fera tout en son pouvoir pour convaincre les 14 autres maires d'acquiescer à la demande de l'Office. Il a adressé une lettre à toutes les municipalités du Haut-Saint-Laurent pour leur signifier que l'OTS demandait à ce que l'entente soit renouvelée et qu'ils devaient s'attendre à ce que leur quote-part versée à l'OTS soit doublée.

De l'avis de Paul-Maurice Patenaude, ni le Haut-Saint-Laurent, ni les deux autres MRC ne peuvent se priver des services de l'Office. • Cet organisme est devenu aussi

essentiel pour notre région qu'une corporation de développement économique. C'est un service dont on ne pourrait se passer. L'Office nous demande de doubler notre contribution annuelle de 22 000 \$ à 45 000 \$. Chez nous, cela représente deux dollars par habitant annuellement. Il faut se rendre à l'évidence que pour un service qui coûte entre 150 000 \$ et 175 000 \$, ce n'est pas cher. S'il fallait que notre MRC se paie les services d'une agence touristique, il en coûterait beaucoup plus cher aux contribuables », a-t-il déclaré.

L'OTS fera sa part

Selon le directeur général par intérim de l'Office, M. Jean Tétrault, l'organisme ne compte pas seulement sur les contributions de ses trois mécènes. • L'Office devra refaire son budget en collaboration avec les trois MRC. C'est certain qu'il faudra couper dans les dépenses et voir des alternatives dans le financement », d'expliquer celui qui occupe également les fonctions de secrétaire-trésorier de la MRC de Beauharnois-Salaberry.



Privé d'une subvention annuelle de 110 500 \$ dès janvier prochain, l'Office du Tourisme du Suroît a confié son sort entre les mains des trois MRC du Suroît qui feront tout en leur pouvoir pour sauvegarder cet organisme voué à la promotion de la région. (Photo : H.T.)

Le roi de la Foire de Havelock s'éteint à 97 ans

Une grande figure du patrimoine de la municipalité de Havelock manquera à l'appel lors de la fête foraine qui se tiendra le samedi 13 septembre depuis que le journal a appris que M. Jimmy Allen avait rendu l'âme le mardi 26 août dernier à l'âge de 97 ans.

• Jimmy était non seulement l'âme de la foire, mais il occupait une place importante au sein de notre communauté », a déclaré une résidente de Havelock qui nous a annoncé la triste nouvelle la semaine dernière.

Au cours des dernières années, M. Allen a eu l'honneur de participer aux cérémonies de remises de trophées lors des compétitions de chevaux lourds de l'Exposition d'Orms town en juin.

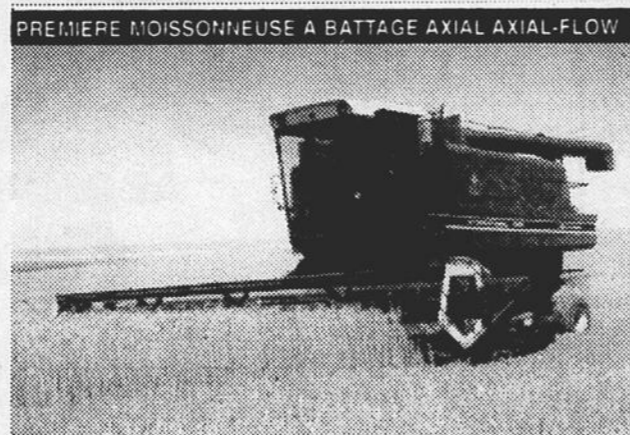
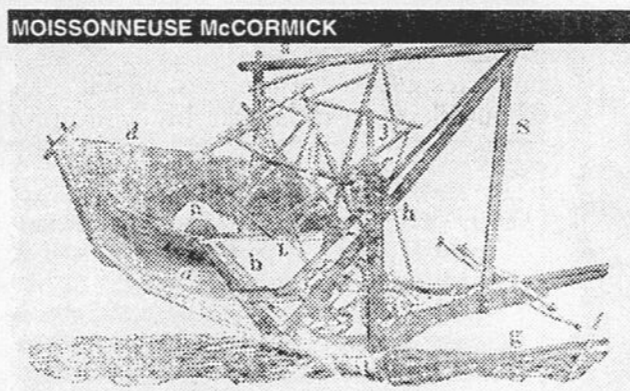
Jimmy Allen a vécu toute sa vie à Havelock. On dit qu'il avait une mémoire incroyable et qu'il était un raconteur né.

Il est décédé à l'hôpital Barrie Memorial d'Orms town le mardi 26 août dernier à la suite d'une courte maladie. Ses funérailles ont eu lieu vendredi dernier à l'Église anglicane Trinity church à Havelock. Nos condoléances à sa famille et à ses amis. (J.T. tr. H.T.)

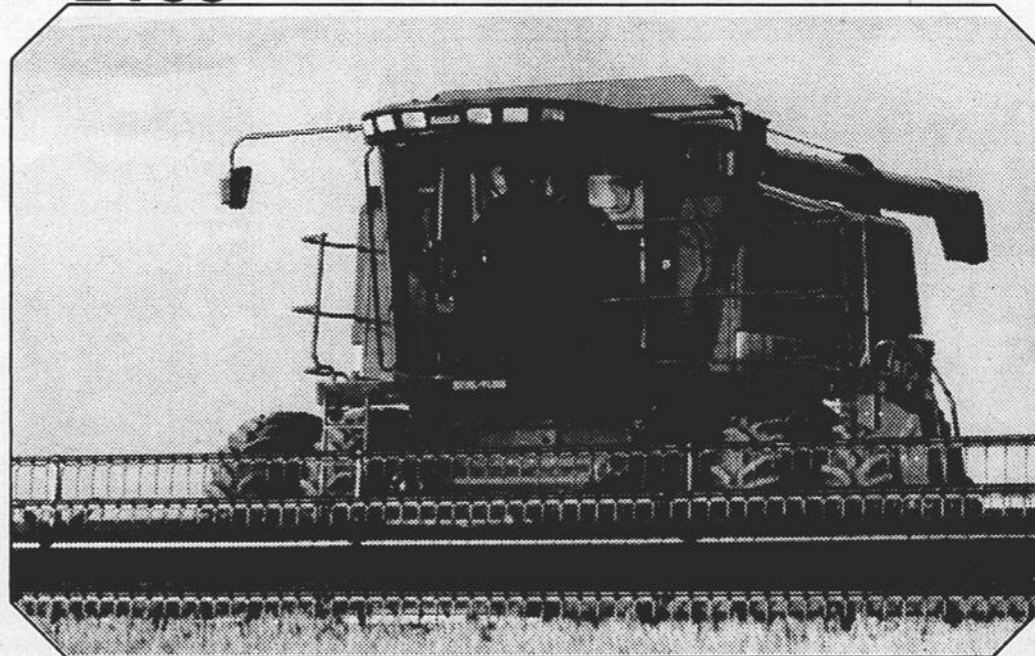


M. Jimmy Allen apparaît ici lors de son couronnement à la Foire de Havelock en 1996.

L'excellence dans tous les détails: La Moissonneuse CASE-IH à battage AXIAL FLOW • SÉRIE 2100 • AFS



Après 150 années d'innovation, voici la moissonneuse CASE-IH à battage AXIAL FLOW de la série "2100"



avec système AFS

* Informez-vous sur ce moniteur de rendement avec système de localisation par Satellite ou tour de garde côtière.

Surveillez l'arrivée prochaine des batteuses Case IH Série 2300

LES ÉQUIPEMENTS



HUNTINGDON
264-5198

STE-MARTINE
427-3612 • Mtl 865-2271

ST-CLET
456-3331 • Mtl 781-1814

© 1997 CASE CORPORATION
Tous droits réservés
Case et IH sont des marques de la corporation Case

CASE III

NAISSANCES & DÉCÈS

REMERCIEMENTS, À LA MÉMOIRE, FIANÇAILLES.

REMERCIEMENTS

La Société Agricole de Huntingdon aimerait remercier tous les exposants, les commanditaires, les visiteurs à la foire et tous les bénévoles qui ont contribué au succès de l'Exposition de Huntingdon 1997. Sans votre participation et support, la foire n'existerait pas. Nous espérons vous revoir l'an prochain, lorsque sera célébrée le 170ème anniversaire de l'Exposition de Huntingdon. Veuillez accepter ces remerciements comme vous étant personnellement adressés par le Conseil des directeurs.

Pour placer... Naissances, Décès etc.
Tél.: 264-5364

Rodrigue Montpetit & Fils
Salon funéraire
Pré-arrangement - incinération
Jacques Montpetit, propriétaire
Tél.: 264-5331 • 170 Châteauguay, Huntingdon

Scène policière

La police en a plein les bras avec un automobiliste à Saint-Anicet

Un résidant de Saint-Anicet, Jacques Cadieux-Forbes, âgé de 26 ans, a été accusé au palais de Justice de Valleyfield la semaine dernière d'avoir résisté à son arrestation, d'assaut et de menaces de morts proférées contre deux policiers de la SQ de Huntingdon.

L'individu avait été appréhendé pour violation du code de la route le jeudi 28 août vers 21 h 30 à Saint-Anicet. C'est alors qu'il s'en serait pris aux policiers. Le suspect a comparu de nouveau en cour le mardi 2 septembre.

Délit de fuite

Des personnes ont été témoins d'un délit de fuite survenu le samedi 30 août vers 3 h du matin. Une dépanneuse de marque GMC de couleurs rouge et noir aurait percuté une cabine téléphonique installée dans le stationnement du commerce Cultifruit, situé sur la rue Châteauguay près

de la rue François-Cleyn, avant de prendre la fuite.

Pendant ce temps, un employé de la Commission scolaire Châteauguay Valley, qui assistait à une réunion au CVR à Ormstown, a eu la mauvaise surprise de retrouver son véhicule endommagé à la suite d'un délit de fuite. Les dommages d'élévent à plus de 500 \$.

La SQ de Huntingdon enquête présentement afin de retrouver une camionnette de marque F150 1989 de couleurs bleu et brune, propriété d'un résidant de Châteauguay (N.Y.). Le véhicule était stationné en face du 110, rue Châteauguay à Huntingdon le jour du vol survenu le lundi 25 août entre 10 h et 10 h 30. Si vous avez des informations pouvant aider à retrouver le véhicule, veuillez communiquer avec la SQ au 264-5384. (tr. H.T.)

Un club agro-environnemental actif pour la rivière La Guerre



Préoccupés par l'équilibre de la rivière La Guerre, des producteurs agricoles de la région de Saint-Anicet ont décidé de se mobiliser afin de mettre sur pied un groupe agro-environnemental dont l'action pourra contribuer à assainir davantage ce cours d'eau qui se jette dans le lac Saint-François, fondé en janvier 1997, le Club du bassin versant de la rivière La Guerre regroupe aujourd'hui 25 producteurs. Le 23 juillet dernier, plusieurs d'entre eux se sont retrouvés à la ferme de Gilbert Quesnel pour une journée d'étude axée sur la conservation des ressources. Ci-contre les participants écoutent attentivement les explications de l'agronome Sylvie Thibaut sur un profil de sol. (Photo : UPA de Saint-Jean/Valleyfield)

Spécial d'automne

Débutant le 8 septembre
Du lundi au vendredi

TOUS LES MARDIS 2 JOUEURS
• VOTRE BILLET ÉLECTRONIQUE
\$44.00

À 13H00 \$12.00
À 15H00 \$10.00

CLUB DE GOLF ST-ANICET INC.
690 ROUTE 132, OUEST, ST-ANICET
264-3511



4F - LA SOURCE - LE 3 septembre 1997

Editorial

La mort aux commandes des VTT

VTT : trois lettres qui font peur par les temps qui courent. La semaine dernière, un jeune de cinq ans a perdu la vie aux commandes d'un véhicule tout-terrain. Les parents, insouciants des dangers qu'un tel véhicule peut comporter, avaient l'habitude de laisser leur jeune chevaucher ce type d'engin sans aucune surveillance de leur part. Une voisine en a été témoin à maintes reprises.

Le décès du jeune Kenny est le 16e à survenir au Québec cette année à la suite d'un accident impliquant un "quatre roues" ou un "trois roues"... et l'année n'est pas terminée. Depuis 1990, la mort a fauché 12 enfants de moins de 12 ans juchés sur ces montures. Pourtant, la loi interdit aux moins de 14 ans de conduire ces véhicules ou 12 ans sous la surveillance d'un adulte.

Qu'est-ce que le gouvernement attend pour adopter une réglementation plus sévère ? Actuellement, le ministre des Transports du Québec étudie la possibilité de modifier la loi en vigueur. La nouvelle loi prévoirait un âge minimum de 14 ans pour conduire un VTT et l'obligation de suivre des cours d'habileté pour les conducteurs de 14 à 16 ans.

Ce qui est le plus fâchant dans ces his-

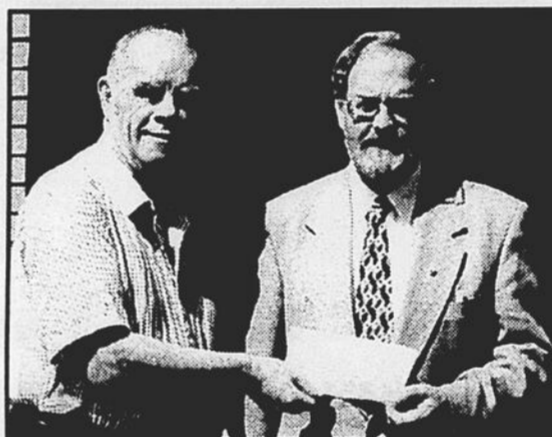
toires, c'est que nos gouvernements attendent toujours qu'il y ait des victimes avant de se montrer plus sévères. Combien d'autres enfants faudra-t-il que le VTT tue pour que nos élus se remuent le derrière en chambre d'assemblée ?

Je ne suis pas contre l'utilisation du VTT. Ayant moi-même travaillé pour un maraîcher dans ma jeunesse, je sais à quel point ils peuvent être utiles pour se déplacer dans des terrains boueux et accidentés. Mais il y a quand même une marge entre utiliser un "quatre roues" comme moyen de transport ou pour son bon plaisir et laisser un bambin de cinq ans s'aventurer sur des chemins tortueux!

L'exemple des VTT nous ramène encore une fois au même débat entre la minorité coupable et la majorité innocente. Encore une fois, ce n'est qu'une minorité de parents qui autorisent leurs enfants à conduire ces véhicules sans surveillance. Mais tant qu'il y aura une minorité de fautifs, nos gouvernements devront faire appliquer la loi, ne serait-ce que pour assurer la sécurité de la majorité d'entre nous. C'est le prix à payer lorsqu'on vit en démocratie...

Hugues Théorêt

Les Caisses populaires de la région donnent un coup de main à la Foire de Huntingdon



Les Caisses populaires de Huntingdon, Ormstown, Howick, Saint-Chrysostome, Saint-Antoine-Abbé, Sainte-Martine, Sainte-Barbe, Saint-Stanislas-de-Kostka et Beauharnois se sont jointes pour offrir un montant de 1000 \$ à la Foire de Huntingdon. Le directeur de la Caisse de Huntingdon (à droite sur la photo) a présenté le chèque au président de la Société agricole de Huntingdon, M. Bill Bannon. Les caisses de la région sont fières de contribuer au financement de cette grande fête agricole.

COURS DE DANSE

L'école de danse Neva Shelton

Inscription pour 1997-98

<p>HUNTINGDON Mardi, le 9 sept. 19h-21h Église Huntingdon United rue Châteauguay - en face du pont Walker</p> <p>ORMSTOWN Samedi, le 6 sept. 9h30 - 11h30 & 13h - 15h Salle MacDougall, 19 Lambton</p> <p>VALLEYFIELD Mercredi, le 10 sept. 16h - 21h École de musique À la Portée, 217 Victoria</p>	<p>ST-CHRYSOSTOME Vendredi, le 5 sept. 17h - 19h Centre Culturel Municipal, 124 Notre-Dame</p> <p>ST-STANISLAS Lundi, le 8 sept., 15h30 - 18h École Notre-Dame de l'Assomption</p> <p>STE-MARTINE Samedi, le 13 sept., 9h30 à 12h30 Boutique l'Enfant s'Amuse 185B boul. St-Joseph</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

COURS
- Pré-ballet / Danse Créative 3 à 7 ans
- Ballet classique débutant au pré-professionnel
- Ballet Jazz méthode Cecchetti
10 ans et plus (selon les inscriptions)

* Démonstrations en classes * Examen
* Professeurs invités * Spectacle

Information
829-2836 Neva Shelton L.I.S.T.D. (Syllabus Cecchetti)
829-2956 Renée Girard (diplomée des Ballets Jazz de Montréal)

ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____
Adresse complète _____

COÛT ANNUEL (Taxes et frais de poste inclus)

1. ZONE LOCALE 30.50\$
Atheistan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnès-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée, Sherrington, Valleyfield.

2. HORS-ZONE 37.50\$ (Taxes et frais de poste inclus)
All municipalities in Canada located out of local area. (1)

3. ÉTATS UNIS: 35.50\$ argent américain (taxes et frais de poste inclus)
48.00\$ argent Canadien

**66, Châteauguay
Huntingdon, Qc
JOS 1H0
(514) 264-5364**

Le Haut-Saint-Laurent récolte ce que les jeunes du Service Jeunesse Canada d'Ormstown ont semé

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Lorsque l'annonce de la mise sur pied d'un Service Jeunesse Canada pour le Haut-Saint-Laurent a été faite en avril dernier, nul ne doutait que les 16 jeunes



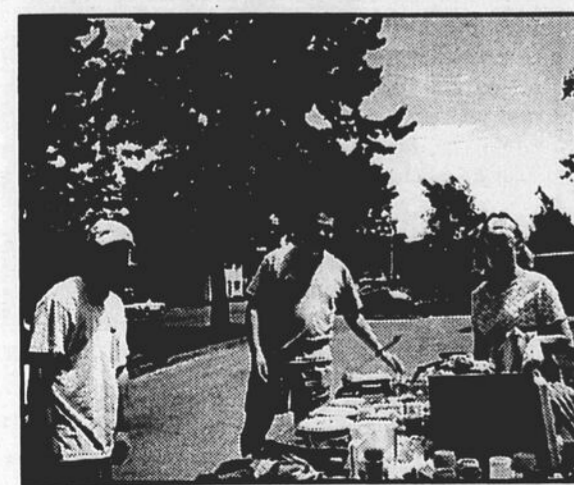
En plus d'aider Moisson Sud-Ouest, les jeunes de l'équipe environnement de Service Jeunesse Canada d'Ormstown entretiennent le jardin communautaire situé à l'arrière de la quincaillerie Unitotal à Ormstown. Les légumes récoltés seront distribués à différents organismes tels que Résidence Elle et Ancres et Ailes.



Le Centre d'accueil d'Ormstown a pu compter sur l'aide des jeunes lors d'activités organisées les lundis après-midi et les mercredis matins sans compter le support offert tous les mercredis soir avec les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer.



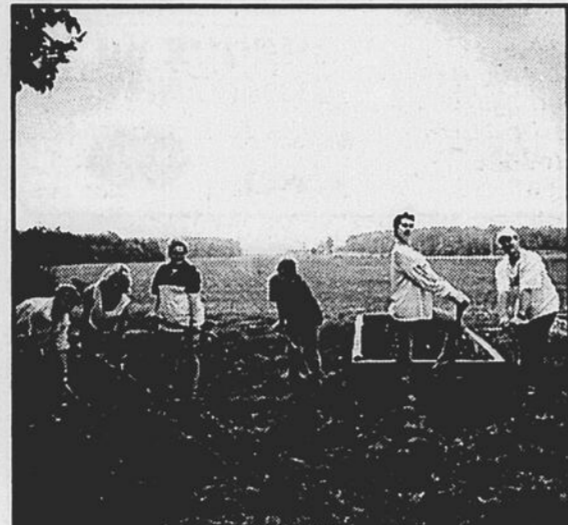
Les jeunes du Service Jeunesse Canada d'Ormstown rendent de précieux services à Mme Patty McGill du projet Lucky Harvest à Hinchinbrooke en accomplissant divers tâches avec les enfants handicapés et les chevaux.



Les jeunes du Service Jeunesse Canada aimeraient remercier tous les gens qui leur ont donné un coup de main lors de la vente de garage qui s'est déroulée dans la cours de l'école Notre-Dame-du-Rosaire d'Ormstown le 12 juillet dernier.

embauchés pour la période allant du mois de mai au mois d'octobre 1997 allaient accomplir autant de choses au cours de la période estivale.

Pendant que la plupart d'entre nous étaient en vacances, ces 16 jeunes regroupés au sein de quatre comités (environnement, jeunesse, personnes



Les jeunes prennent un grand plaisir à aider M. Claude Daigneault, propriétaire du Domaine du Rêve à Ormstown où ils ont aménagé son terrain et son bois afin de permettre aux personnes handicapées de s'y amuser.



Quatre jeunes vont à raison de deux à trois fois par semaine à la demeure de Mme Claudette Meunier d'Ormstown pour lui donner un coup de main avec son programme d'éducation de la Fondation Pinnocchio qui s'adresse aux enfants ayant des problèmes d'apprentissage légers de même que ceux qui ont un handicap sévère. Sur la photo, Mélanie Tremblay et Pascal Taillefer posent en compagnie de Claudette Meunier et deux enfants.

âgées et handicapées ainsi que le café Internet) multipliaient les efforts pour rendre de précieux services à la communauté.

Au cours de cette période, les équipes se sont fusionnées à l'occasion pour offrir un meilleur rendement de travail dans le but ultime d'aider le plus de gens

possible en même temps.

Bien que le projet ne se terminera qu'au mois d'octobre prochain, le journal a désiré vous faire part de certaines bonnes actions qu'ils ont accomplies au cours des derniers mois. Comme une image vaut mille mots, laissons les photos illustrées ici bas parler d'elles-mêmes.

La Galerie
DE LA TOURELLE

30 avenue du Centenaire, suite 218,
Valleyfield

Voisin Hôtel Valleyfield Delta

377-2015



Monique Gervais
propriétaire
aquarelliste

Inscriptions pour la session d'automne acceptées

- Atelier spacieux et confortable
- Choix de cours à votre mesure
- Matériel d'artiste
- Stationnement gratuit
- Encadrement et laminage

**SPÉCIAUX
SUR MATÉRIEL
D'ARTISTES**

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

NOS PROFESSEURS



YVAN JOANNETTE
Cours huile et
dessin



SYLVIE BRUNET
Cours d'huile et
dessin



CLARENCE
BOURGOIN
Cours de dessin
ombre et lumière



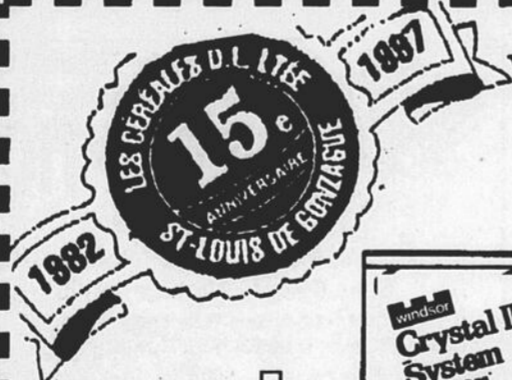
ERIC BERGERON
Cours dessin et peinture
de fantaisie composition
personnelle pour enfants
et adultes - B.D.



MONIQUE GERVAIS
Cours aquarelle

**LOT DE CADRES SUR PLACE
À SUPER BAS PRIX**

L'Atelier d'Art qui vous en offre plus!



**VENTE À PLEINS CAMIONS
DE SEL ADOUCISSEUR**

ATTENTION
Vous cherchez
les aubaines
lisez ceci



**UNE JOURNÉE
SEULEMENT**

Samedi 6 septembre 1997
8h00 à 14h00

40 KG
Nouveau
prix
incroyable!
\$8.49

(Jusqu'à épuisement des stocks)

**SEL ADOUCISSEUR
CRYSTAL 40 kg**

(COUPON)
Prix **\$9.49** Rabais **\$1.00**

2 ENDROITS

Fabricant de mousses - Achat et vente de grains
CÉRÉALES D.L. Ltee

373-4373
25, Avenue du Pont
St-Louis-de-Gonzague

ou **Agrimix inc.**

264-5450
2E. rue Henderson
Huntingdon

Nous faisons la livraison
dans la semaine qui suit pour
0,50\$ de plus l'unité avec un
minimum de 10 sacs

ANNONCES CLASSÉES

POUR DES RÉSULTATS
TÉL.: 264-5364

HEURES DE
TOMBÉES
LUNDI MIDI

8\$
TAXES
INCLUSES

FRANÇAIS & ANGLAIS
12\$
TAXES
INCLUDED

POUR LE MOINS DU MOINS
PAYABLE AVANCE

CHEQUE OU
COMPTANT



À VENDRE

FORD Tempo 1988, 230.000 km, bonne condition. \$1200. Tél.: 827-2219. (07)

POULETS de ferme nourris au grain, sans antibiotiques, pour votre congélateur. Steve & Loraine Lalonde, 829-3933. (J-1)

REMORQUE Travaillera 17 pieds avec toilette, réfrigérateur, cuisinière et four, chauffage, couche 6; \$2000 ou meilleur offre. Tél.: 264-4129, message (613) 828-1621. (J-1)

EQUIPEMENT de bureau et carts de golf. Tél.: 829-2362. (J-1)

ANIMAUX à boeuf, tondeuse 12 c.v., rotoculteur 5 c.v., remorque de jardin, moulin à foin, scie circulaire, poêle combustion lente avec cheminée, ordinateur compatible IBM avec disque. Tél.: 264-0260. (J-1)

PROPRIÉTÉ À VENDRE

38.8 ACRES avec façade sur le chemin Frontier à Churubusco, N.Y. Etang arrosé par une source, vie à la campagne à 45 milles de Montréal. Tél.: (518) 497-6647. (J-1)

MAISON bord de l'eau, lac St-François, 6-1/2 grande pièces, 238 - 16e Ave, Port Lewis, \$105.000. Tél.: 264-5781. (08)

PROPRIÉTÉ À VENDRE

HINCHINBROOKE, roulotte avec galerie 12"x21", puits artésien 68', tank à toilette, terrain 125'x100', toute électricité, aussi deux entrepôts. Tél.: 264-0138. (K-1)

À LOUER

HUNTINGDON, 3-1/2 meublé, taxes payées, eau chaude fournie, laveuse-sécheuse inclus. Tél.: 264-6893 ou 373-6779. (05)

HUNTINGDON, Logement 3-1/2, libre 1er juillet, \$265/mois. Tél.: 373-9620 ou 264-5781. (05)

HUNTINGDON, local commercial sur rue Chateaugay, disponible immédiatement \$400/mois incluant taxes de service. Tél.: 264-4781. (03)

LOGIS de 4-1/2 pièces, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, stationnement pané, espace de rangement, idéal pour couple tranquille. Situé 84 Prince, Huntingdon. Tél.: 264-6098. (04)

HUNTINGDON: Logement 3-1/2, libre immédiatement, \$265/mois. Tél.: 373-9620 ou 264-5781. (05)

APPARTEMENT situé près de tous les services en ville, réfrigérateur, poêle et air climatisé. Aussi stationnement. Tél.: 264-2275. (J-1)

À LOUER

ORMSTOWN - 4-1/2 moderne, confortable, très propre, secteur tranquille - Pas d'animaux. 100 Isabelle. Tél.: 827-2113. (08)

ORMSTOWN: Logement, 4-1/2 en bas, 2 càc., salon, cuisine avec entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, rangement sous-sol. Tél.: 1-514-671-3063. (L-1)

4-1/2 AU 5 rue Wellington, Huntingdon pour personnes retraitées et semi-retraitées. Service de conciergerie, stationnement - prise électrique. Tél.: 264-5165. (08)

LOGEMENTS à Ormstown et Franklin. Centre à louer. Tél.: 829-2362. (J-1)

ORMSTOWN, grand appartement 4-1/2, insonorisé, très propre. Tél.: 427-3317. (K-1)

ORMSTOWN, beau magasin, de 2.000 pi. ca à 4.000 pi. ca. Excellente opportunité. Bas loyer. Grégoire, 487-7132, Soucy, 829-2567. (K-1)

ORMSTOWN: beau 4-1/2, \$285./mois; 3-1/2, \$195./mois. Les deux nouvellement rénovés. Tél.: Grégoire 487-7132 ou Soucy 829-2567. (K-1)

STE-MARTINE: Belle maison d'époque, centre du village, 2 càc. poêle et frigo inclus, combustion lente. \$450./mois. Tél.: 427-7148. (K-1)

À LOUER

MAISON à louer avec garage, 42 King, Huntingdon. Tél.: 264-3676. (J-1)

HUNTINGDON: 4-1/2 à louer. Tél.: 264-5712 ou 264-3723. (K-1)

HUNTINGDON: Petit 3-1/2 en ville. Disponible immédiatement. Tél.: 264-6871, 264-2485, 264-3931. (J-1)

PARC Davignon - Maison deux étages, 3 càc. avec cour. Salle de lavage. \$350. par mois. Tél.: 264-0297 jour, 264-3165, soir. (K-1)

VOUDRAIT ACHETER

ACHERAIS terre noire, terre mélangée en grosse quantité. Tél.: 514-445-1179. (05)

SERVICES

UN aménagement paysager selon vos goûts et besoins. Horticulture spécialisée en consultation, plans et croquis. Tél.: (514) 377-4883. (04)

TROUVÉ

LIVRE "Solutions pratiques" du Reader's Digest, près des Autobus Leduc, vendredi matin. Pour réclamer, tél.: 264-5364. (J-1)

Pour vos annonces dans
LA SOURCE
appelez **264-5364**

POURVOIRIE BERNARD HART

CHASSE AUX CANARDS
Marais 1 cache 1 Guide 1 chien 200\$/jour
Sink box ou Caleuse 75\$ chaque 4 chasseurs

CHASSE AUX CHEVREUILS

Arc et carabine
Fin de semaine 100\$/jour | semaine 50\$/jour | 6 jours 300\$
Hébergement 25\$/adult
200 Gagnon, Pointe Trepanier, St-Anicet (514) 264-3324

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC HAUT SAINT-LAURENT
PAROISSE SAINT-MALACHIE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

SCRUTIN DU 2 NOVEMBRE 1997

Je, Jean Claude Marcil, président d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de la paroisse Saint-Malachie d'Ormstown l'avis suivant:

- 1) Les postes suivants sont ouverts aux candidatures: maire, conseillers sièges no 1, no 2 et no 3.
- 2) Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants: du **5 septembre au 10 octobre 1997**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30. Le dernier jour soit vendredi le 10 octobre 1997 le bureau sera ouvert de 9h à 16h30.
- 3) Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 2 novembre 1997, de 9h à 19h et un vote par anticipation le 26 octobre 1997 de 12h à 20h.
- 4) J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection Solange Gervais.
- 5) Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection au 81 rue Lambton, Ormstown, tél.: 829-2625

DONNÉ À ORMSTOWN CE 28 AOÛT 1997

Jean-Claude Marcil
président d'élection

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC HAUT SAINT-LAURENT
VILLAGE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

SCRUTIN DU 2 NOVEMBRE 1997

Je, Solange Gervais, président d'élection, donne aux électeurs de la municipalité du Village d'Ormstown l'avis suivant:

- 1) Les postes suivants sont ouverts aux candidatures: maire, conseillers sièges nos 1, 2,3,4,5 et 6.
- 2) Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants: du **5 septembre au 10 octobre 1997**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30. Le dernier jour soit vendredi le 10 octobre 1997 le bureau sera ouvert de 9h à 16h30.
- 3) Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 2 novembre 1997, de 9h à 19h et un vote par anticipation le 26 octobre 1997 de 12h à 20h.
- 4) J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection Maureen Bahen.
- 5) Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection au 81 rue Lambton, Ormstown, tél.: 829-2625

DONNÉ À ORMSTOWN CE 28 AOÛT 1997

Solange Gervais
président d'élection

LAVE AUTO À VENDRE

Complet
Prêt pour opération
Située à Ormstown 373-4593

GÉRALD MARLEAU & FILS

CONTRACTEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
ESTIMATION GRATUITE

Tél.: 373-0238

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

264-3245
HUNTINGDON



• CONTRACTEUR GÉNÉRAL • RÉSIDENTIEL
• COMMERCIAL • INDUSTRIEL • RÉNOVATION
• PRODUITS EN CIMENT



Philippe Taillefer
Construction
Générale

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
INDUSTRIEL • RÉNOVATION

512, New Erin, Huntingdon
Tél.: 264-9213

ARTISANS DEMANDÉES

L'inscription pour l'exposition d'artisans aura lieu à l'école Centennial Park Elementary au 85 Jeffries, Chateaugay le 17 et 18 octobre 1997. Les tables sont disponibles pour \$30.00 chacune pour les 2 jours d'exposition. Si vous êtes intéressé à réserver une table, veuillez contacter Diane Lemieux au 692-1536

CLUB PATINAGE ARTISTIQUE DE HUNTINGDON

Nouvelle Saison
Inscription vendredi le 5 septembre
de 19:00 hres à 21:00 hres
Samedi le 6 septembre
de 9:30 hres à 12:00 hres



SERVICE
D'ABATTAGE
GROS
ET DÉTAIL

BOUCHERIE VIAU INC.

SPECIALITÉS
• VIANDE À CONGÉLATEUR
• JAMBON FUMÉ D'AUTREFOIS
TÉL.: 247-2130

MUSIQUE COUNTRY

Samedi le 6 septembre 15h00 - 21h00

à la Légion Royal Canadienne Br. 196
33 rue Prince Albert,
Ormstown

Sans frais d'admission
Musique dehors
Apportez vos chaises



INSCRIPTION

(Novice-Junior)
Jeu. & ven., sept. 4 & 5 de 19h00 à 21h00
Sam. 6 sept., 10h00 à 14h00
à l'Aréna de Huntingdon
Frais de \$30 pour essai pour Juniors (17-20 ans)
Vente d'équipement usagé durant l'inscription
Bienvenue à ceux intéressés à devenir entraîneurs
Cours MAHG niveau 1 pour ceux intéressés
Appelez Richard Lefebvre 264-5504



Organisme à but non-lucratif,
favorisant le sport auprès des
personnes ayant une
déficience intellectuelle.

Assemblée générale
Inscription 97-98
SRSO, 310 Salaberry,
Valleyfield
Mercredi, le 10 septembre 1997
18h30
Natation - Soccer
Grosses Quilles
Pour plus de renseignements
Gilles 371-0686
Danielle 377-4241
Bienvenue à tous

Nouvelles

Regroupement des commissions scolaires

Huntingdon devra choisir ses délégués

À la suite de l'annonce faite par la ministre de l'Éducation, Mme Pauline Marois, au printemps dernier de regrouper les Commissions scolaires de Valleyfield, Huntingdon et des Moissons, les commissaires ont été appelés à élire des représentants qui siègeront au conseil provisoire



Nul ne sait encore sous quels cieux se retrouvera la future commission scolaire formée par celle de Huntingdon, Valleyfield et des Moissons. Chose certaine, il est peu probable qu'elle emménage dans les locaux de l'édifice O'Connor à Huntingdon.

qui assurera la mise en chantier de cette nouvelle entité scolaire régionale qui couvrira l'ensemble du territoire des MRC Le Haut-Saint-Laurent et Beauharnois-Salaberry.

Une représentante du ministère de l'Éducation, Mme Marie-France Benes, rencontrera les représentants des parents le jeudi 18 septembre à compter de 19 h 30 dans les locaux de la Commission scolaire de Valleyfield situés au 29, rue Fabre.

Le lendemain, le vendredi 19 septembre à 19 h 30, les commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon se réuniront dans l'édifice principal situé au 64, rue Châteauguay afin d'élire trois représentants qui siègeront au sein du conseil provisoire qui sera formé également de quatre élus des Moissons et de six délégués de Valleyfield.

Les membres élus se réuniront en assemblée le mardi 30 septembre à 19 h 30 à Valleyfield afin de procéder à l'élection d'un président et d'un vice-président.

Le conseil provisoire aura force de loi jusqu'à ce que le conseil permanent de la nouvelle commission scolaire soit formé et n'entre en fonction le 1er juillet 1998. D'ici là, les conseils des trois commissions scolaires continueront à siéger comme à l'accoutumée.

Il est important de rappeler que le public est invité à toutes ces rencontres.

Le Haut-Saint-Laurent fait l'objet d'un article dans une revue scientifique de renommée internationale

Deux biologistes québécois, André Bouchard et Gerald Doyon, viennent de publier un article de synthèse dans le dernier numéro de *Landscape and Urban Planning*, un périodique de réputation internationale de Elsevier Science portant sur la transformation des milieux naturels du Haut-Saint-Laurent intitulé : *The transformation of the natural landscapes of the Haut-Saint-Laurent and their applications on the future resource management*.

Cette synthèse s'applique à une bonne partie de la Vallée du Saint-Laurent. Sur 68 contributions présentées au congrès international tenu à Toulouse en France, sur le futur de nos paysages, seulement 15 articles ont été sélectionnés pour ce numéro spécial édité par M. Henri Décamps. En plus du Québec, les autres articles présentent des contributions provenant d'Allemagne, du Brésil, des États-Unis, de la France et du Japon.

Le Haut-Saint-Laurent intéresse les scientifiques

En voici quelques extraits : « À cause de sa colonisation récente (autour de 1800), la région du Haut-Saint-Laurent est d'un grand intérêt pour étudier la transformation des paysages naturels du nord-est de l'Amérique du Nord. Des études interdisciplinaires, s'échelonnant sur près de 15 ans, ont démontré l'ampleur de ces changements avec des données peu utilisées en

écologie des paysages (actes notariés et recensements du Canada). D'abord, les terres humides ont connu de telles modifications par les activités humaines que les marais sont maintenant envahis par les aulnaies suite à l'interruption des feux alors que les épinettes noires ont été éliminées des tourbières par l'intensification du même agent, le feu. Ensuite, après une rapide expansion de l'agriculture sur les dépôts morainiques durant le XIXe siècle, cette activité est maintenant en déclin dans ces milieux peu propices à la culture intensive. Enfin, l'exploitation forestière a changé la composition de la forêt climatique (forêt mature sans intervention humaine) au point où il faut revoir notre interprétation de la forêt précoloniale, auparavant décrite comme étant une érablière à caryers. Ce groupement forestier aurait plutôt été créé par les activités humaines. »

• Dans l'ensemble, les études discutées dans cet article nous amènent à la conclusion que certains paysages du Haut-Saint-Laurent devront être reconstruits. Ce projet de société devra tenir compte du nouveau contexte rural où l'agriculture n'est plus l'activité économique dominante et s'inspirer des nouvelles idées de l'écologie du paysage qui germent un peu partout dans le monde, comme en témoigne ce numéro de *Landscape and Urban Planning*.

"Barberivains" et "Barberivaines" assistent à leur baptême



La municipalité de Sainte-Barbe a organisé un concours afin de trouver un gentil à ses citoyens lors de la Fête familiale tenue le 10 août dernier sur le terrain du Centre communautaire. Après délibérations, le comité de sélection formé de (de gauche à droite sur la photo) Gerald Pinsonneault, Françoise Daoust, Christiane Montreuil, Jean-Claude Chantigny, Roger Léonard, Léo Legault et Jean-Paul Duplessis, a retenu le nom de "Barberivain" et "Barberivaine". La gagnante du concours, Mme Danielle Glaude (en bleu foncé au centre de la photo) s'est vue remettre des prix de la part des membres du comité.

C'est le temps pour une aubaine Super... une aubaine Super Freewheeling!

Du 1er août au 30 novembre 1997, vous recevrez GRATUITEMENT une trousse qui comprend un treuil "Super Freewheeling" à l'achat d'un 1997 ou 1998 Suzuki King Quad ou LT-F4WD neuf. Consultez votre détaillant participant pour des détails afin d'obtenir une aubaine "Super Freewheeling"!



Une trousse qui comprend un treuil Super Freewheeling

(Quantités limitées)

SUZUKI
L'expérience tant attendue!

SPORT BOUTIN INC.

2000 BOUL. HÉBERT, VALLEYFIELD • 373-6565

RECHERCHE

MANNEQUINS

Filles et garçons âgés entre 13 et 22 ans pour **CONCOURS DEVENEZ MANNEQUIN** au défilé automne-hiver du Centre Valleyfield.

Kiosque d'information le vendredi 5 septembre de 18h00 à 21h00 sur la promenade du centre d'achats près de Loto-Québec